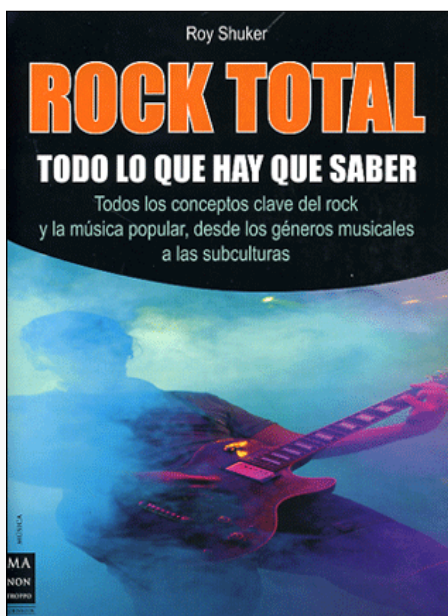


Rock Total

En 2009, tradujimos el famoso estudio del sociólogo Roy Shuker sobre música popular. A continuación puedes leer un extracto de la introducción en su versión original, y su traducción:

As I complete this volume, the American presidential election is coming to a frenetic conclusion. Dominating the front page of my local paper is a huge picture of Bruce Springsteen and Democratic candidate John Kerry at a rally in Madison, Wisconsin, arms around each other, beaming into the camera. The headline, 'Who Will Be the Boss', links the election outcome to the title Springsteen fans have long accorded the rock star (Dominion Post, 30 October 2004). Springsteen has just performed two songs, 'Promised Land' and 'No Surrender'. The latter is the Kerry campaign's unofficial theme song, and the singer refers to how 'Senator Kerry honors these ideals.' What clearer indication of the contemporary international visibility of popular music could there be?

Mientras finalizo este volumen, la elección a la presidencia Americana, está alcanzando una conclusión frenética. Dominando la portada de mi periódico local hay una enorme fotografía de Bruce Springsteen y el candidato demócrata John Kerry en un mitin en Madison, Wisconsin, abrazados, sonriendo de oreja a oreja ante la cámara. El titular, 'Quién Será El Jefe', conecta el resultado de la elección a el título que los seguidores de Springsteen le otorgaran hace tiempo a la estrella del rock (Dominion Post, 30 de octubre de 2004). Springsteen acaba de interpretar dos canciones, 'Promise land' y 'No surrender'. Ésta última es el himno oficioso de la campaña de Kerry, y el cantante alude a cómo 'el senador Kerry honra estos ideales'. ¿Qué indicación más clara de la visibilidad internacional contemporánea de la música popular podría existir?



Página3 es una empresa dedicada a la salvaguarda de la memoria histórica y personal.

Autor: Roy Shuker
 Páginas: 348
 ISBN: 978-84-96924-66-6
 Género: Ensayo
 Editorial: Robinbook
 Traducción: Iván Moldes